



DEASCUOLA

INSEGNARE FRANCESE

Analyser le texte littéraire

Des approches plurielles pour le
parcours traditionnel et le parcours
Esabac

Relatrici: Marie-Christine Jamet,
Francesca Checchia



Analyse de texte... en France ; une tradition depuis 1904

En France, l'analyse de texte était apparue dès 1904.

Déjà en 1904, Gustave Lanson, professeur de littérature, défendait le principe de « l'explication de texte » en ces termes:

« Le fait qui fonde et justifie l'exercice de l'explication, c'est que les grandes personnes ne savent pas lire. Oui, elles savent lire, au sens de l'école primaire, interpréter les signes imprimés ou manuscrits, en donner plus ou moins grossièrement le sens. Mais combien y a-t-il de gens qui savent lire avec attention même un article de journal (...) ? À plus forte raison, quand il s'agit de textes littéraires. Tout gonflés de substance et riches de nuances, où les intentions se croisent et se superposent, et dont les possibilités de signification ne sont en quelque sorte limitées que par la capacité des esprits qui s'y appliquent ».



Analyse de texte... en France

«Quant à **l'avantage pédagogique** d'une telle approche des textes, elle ne peut être que positive : « Les multiples enquêtes qu'impose l'obligation d'expliquer avec précision, nous conduisent à toutes sortes de découvertes dont notre esprit s'enrichit. (...) Peu à peu, tous les problèmes de la langue, tous ceux de l'art littéraire, tous ceux de l'histoire des idées et de la sensibilité se posent, à propos des textes, **en termes concrets** devant nous. (...) Ainsi le travail de chaque explication nous procure un supplément d'information qui nous fait aborder la suivante avec plus de puissance et de moyens. »

Gustave Lanson, *Méthodes de l'histoire littéraire*, « Quelques mots sur l'explication de texte »,

in *Études françaises*, Premier cahier, 1er janvier 1925, Société d'édition Les Belles Lettres, Paris. *ibidem*



La place de la littérature en Italie

Présence historique de l'enseignement littéraire en classe de langue - passage de l'histoire littéraire à l'analyse de texte, de «parler de littérature» à «lire des textes littéraires».

La littérature reste comme **objet d'étude spécifique** dans les lycées où la langue est enseignée (lycées linguistiques).

1981: deux épreuves en langue étrangère dans les lycées linguistiques: la composition sur un sujet socio-culturel ou littéraire et «**l'analyse textuelle**» (généralisée en 1999).



Analyse textuelle en Italie (années 80)

Elle apparaît avec le développement de **la linguistique textuelle**

- d'une grammaire du texte qui va au-delà de la phrase mais considère le texte comme une unité linguistique autonome qui n'est pas seulement la somme de ses phrases et qui implique la connaissance de règles syntactico-sémantiques et socio-culturelles,
- d'une typologie de textes qui constituent en quelque sorte des modèles de structuration textuelle en fonction d'objectifs communicatifs précis : textes narratifs, descriptifs, argumentatifs, expositifs et prescriptif.

Elle apparaît avec le développement de **l'anthropologie culturelle, la sociologie...**



Derniers programmes (2010...)

Lo studente dovrà sviluppare capacità di:

- comprensione di testi orali e scritti rispetto ad argomenti diversificati;
- produzione di testi orali e scritti per riferire fatti, descrivere situazioni, argomentare e sostenere le proprie opinioni con pertinenza lessicale;
- interazione nella lingua straniera in maniera adeguata sia agli interlocutori sia al contesto;
- **analisi critica e interpretazione di aspetti relativi alla cultura dei paesi di cui si parla la lingua, con particolare riferimento agli ambiti sociale, letterario e artistico, anche nella loro dimensione storica;**
- **approfondimento di argomenti di interesse culturale, anche trasversalmente ad altre discipline.**



Derniers programmes (2010...)

Durante il secondo biennio lo studente dovrà:

- leggere, analizzare e **interpretare testi letterari** con riferimento ad una **pluralità di generi** quali il racconto, il romanzo, la poesia, il testo teatrale, ecc. relativi ad autori particolarmente rappresentativi della tradizione letteraria del paese di cui studia la lingua;
- leggere, analizzare e interpretare testi letterari di **epoche diverse** confrontandoli con testi letterari italiani o relativi ad altre culture;
- analizzare e approfondire aspetti relativi alla **cultura dei paesi in cui si parla la lingua, con particolare riferimento agli ambiti sociale, letterario e artistico;**
- analizzare testi e documenti culturali di varia natura mettendoli in relazione tra loro e con i contesti storico-sociali.



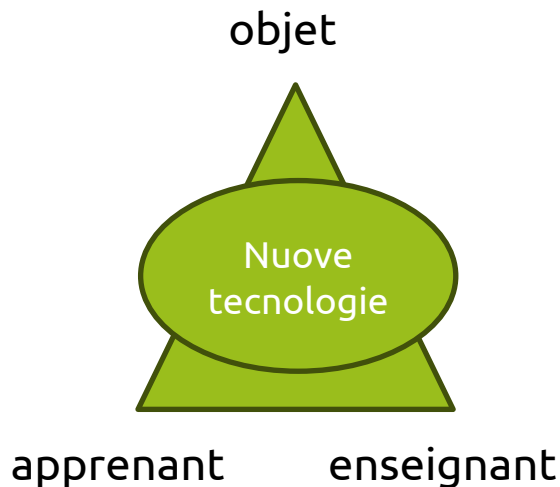
Et pour le français...

Croisement avec la tradition française de l'explication de texte



L'analyse, une marque de fabrique depuis 1989...

Dans nos anthologies successives, nous avons toujours privilégié **le texte et son analyse**, quel que soit le focus de chaque anthologie dans la triade:



De l'histoire d'une anthologie de littérature française... VALMARTINA

PRINCIPIO 1

**Il testo
al centro**

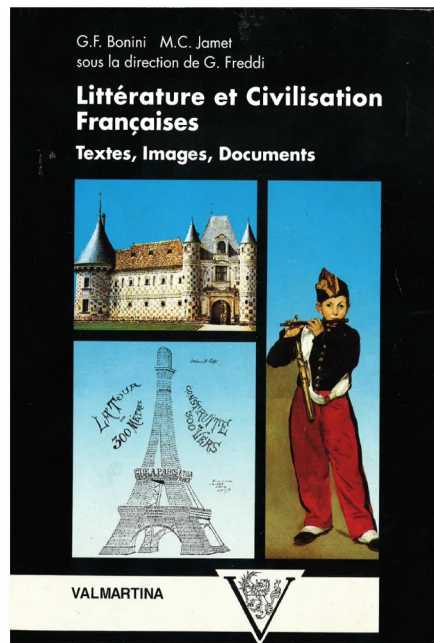
DAL TESTO



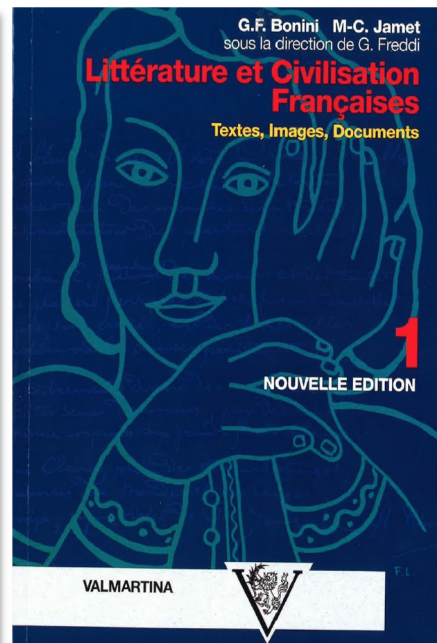
AL CONTESTO



1989



1994



De l'histoire d'une anthologie de littérature française... VALMARTINA

GRILLE POUR L'ANALYSE DE TEXTE	
Analyse du texte	
1. LECTURE GLOBALE	
A. SITUER LE TEXTE: – nom de l'auteur; – titre de l'œuvre; – titre du passage; – date de publication.	
B. EFFECTUER LES PREMIERS REPERAGES – mots-clés; – thème général; – premières impressions.	
2. LECTURE ANALYTIQUE	
PRELIMINAIRE	Chercher la signification des mots inconnus.
PREMIER NIVEAU	Recherche des thèmes et de l'organisation d'ensemble: A. NATURE DU TEXTE B. STRUCTURE DU TEXTE C. RESUME (facultatif)
DEUXIEME NIVEAU	Analyse de la forme A. ETUDIER LE TEXTE PAR RAPPORT AU GENRE LITTERAIRE B. APPRECIER LE STYLE – effets graphiques; – effets phoniques; – effets lexicaux; – effets morphosyntaxiques.
3. SYNTHESE	
A. DOMINANTES DU TEXTE B. ORIGINALITE STYLISTIQUE C. APPRECIATIONS PERSONNELLES	
Analyse du cotexte	
Replacer le texte dans son «environnement» verbal.	
Analyse du contexte	
1. Contexte biographique. 2. Contexte littéraire. 3. Contexte culturel et social. 4. Expressions parallèles de communication non-verbale.	

1989

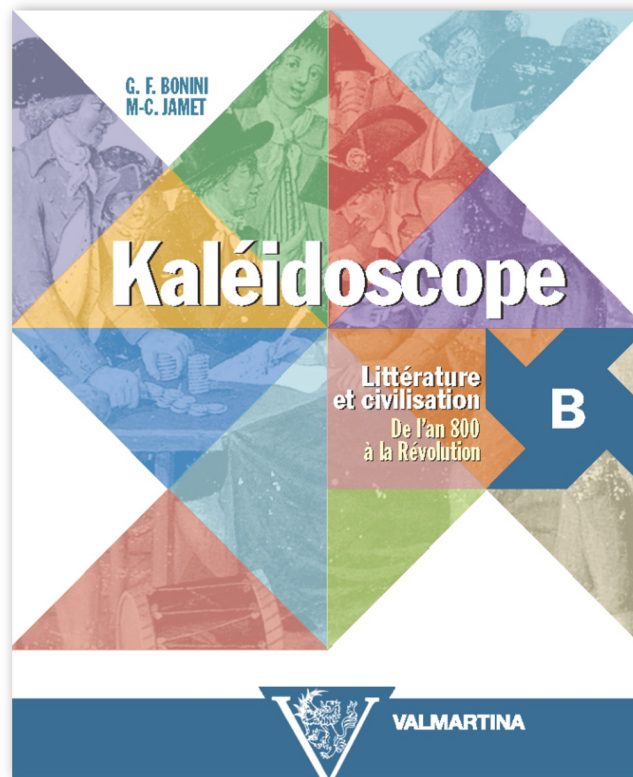


De l'histoire d'une anthologie de littérature française... VALMARTINA

PRINCIPIO 2

**Il docente
al centro**

**UNITÀ
DIDATTICHE**
come per i corsi
di lingua



2002

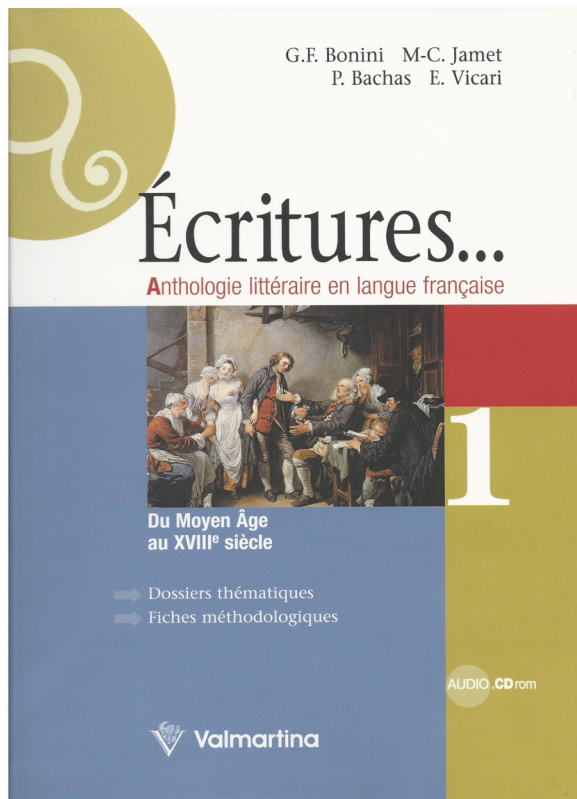


De l'histoire d'une anthologie de littérature française... VALMARTINA

PRINCIPIO 3

**Lo studente
al centro**

**Potenziament
o
della
motivazione**



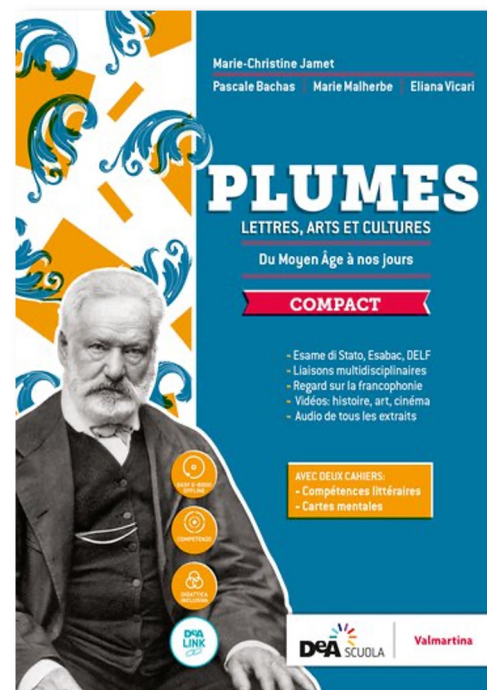
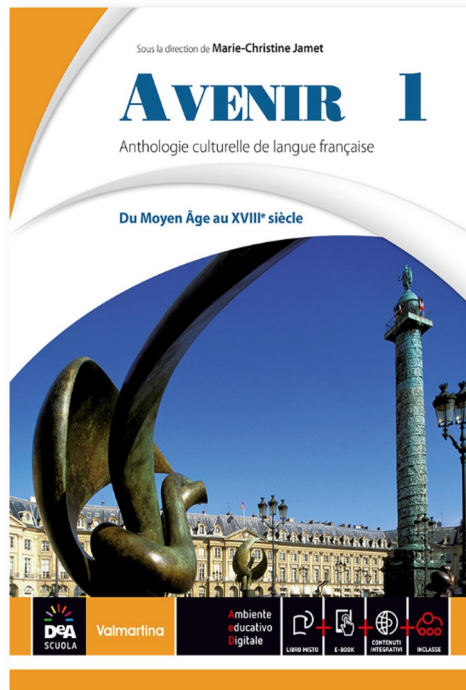
2010

INSEGNARE FRANCESE

De l'histoire d'une anthologie de littérature française... VALMARTINA

+
Analisi della
cultura
Le tecnologia
+ attenzione ai
BES

2014



2018



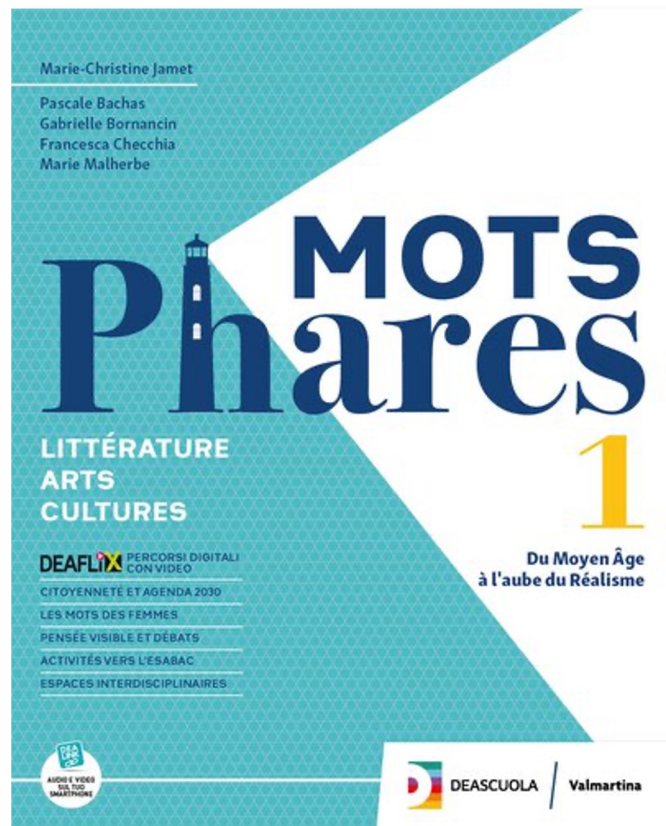
INSEGNARE FRANCESE

Testo al centro

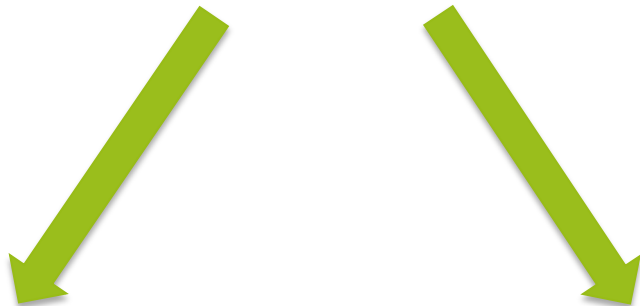
- analisi testuale
+ analisi ESABAC

Alunno al centro

Pensée visible



*Comment sont conçues les ressources pédagogiques de **MOTS PHARES** ?*



Parcours traditionnel

Parcours Esabac

Les deux parcours, peuvent-ils s'intégrer ?



Le parcours traditionnel d'explication de texte

COMPRENDRE

- 1 À quel moment se déroule la scène évoquée dans le poème ?
- 2 Relevez les différents champs lexicaux de la nature, de la musique et de la danse, ainsi que de la religion.

ANALYSER

- 3 Les éléments du décor : de quelle tradition poétique ce décor se rapproche-t-il ? Par quelles images le poète renouvelle-t-il ce décor ? Quelle atmosphère est ainsi créée ?
- 4 Aux vers 1-8 :
 - a différents sens (vue, odorat, toucher, ouïe) fusionnent pour créer cette « harmonie du soir » qui donne son titre au poème. Relevez les mots qui expriment ces sensations.
 - b le poète compare cette fusion des sens à une valse : par quels moyens (répétition de vers, de sons, rythme, figure de style) crée-t-il cette impression de mouvement de la valse ?
- 5 Quelle évolution dans l'état d'âme du poète voyez-vous entre les deux premiers et les deux derniers quatrains vers 1-8 et 9-16 ? Relevez les mots qui l'expriment.
- 6 Par rapport aux vers 13-16, montrez que l'amour s'oppose à l'obscurité du soir. Par quels mots l'amour est-il sublimé ?

RÉCAPITULER

- 7 Le poète est sans cesse tiraillé entre le spleen qu'il ressent et l'idéal auquel il aspire. Où apparaissent ces deux tendances dans le poème ? Est-ce que l'une l'emporte sur l'autre ? Justifiez votre réponse.



Le parcours traditionnel du commentaire composé

COMPRENDRE

- 1 Qui agit et qui regarde ? Quel point de vue domine la narration ? Comment le lecteur le sait-il ?

COMMENTER PAR THÈMES

- 2 *Un ouvrier au travail.* Zola montre la noblesse du travail du forgeron. Relevez les références à l'aspect savant de son métier, à son aspect artistique (comparaisons avec la musique et la danse).

- 3 *Un homme regardé par une femme amoureuse.* Montrez que Gervaise détaille le physique de Gueule-d'Or avec admiration et émoi sensuel. À qui compare-t-elle l'ouvrier ?
- 4 *Une figure de héros ou de chevalier.* Quels éléments du texte le font basculer dans la dimension épique ?

RÉFLÉCHIR

- 5 *L'Assommoir* a fait scandale parce qu'il introduisait dans la littérature des sujets jugés indignes. Est-ce le cas dans cet extrait ? Que dit Zola du travail manuel ?



Activités de prolongement

DISCUTER

- 8 Le thème du double est fréquent dans la littérature fantastique. Pourquoi est-ce si terrifiant ? Pensez à des œuvres littéraires ou cinématographiques que vous connaissez et discutez-en entre vous en classe.

ÉCRIRE

- 8 Pensez à la mort qui partagent d'autres amants célèbres, comme Roméo et Juliette ou Tristan et Iseut, et dites quelles différences vous remarquez avec la mort des amants imaginée par Baudelaire.



PENSÉE VISIBLE

PENSER – PARTAGER

Dans l'extrait, vous avez rencontré la famille Maheu et connu leurs conditions de vie. Quel sentiment la lecture suscite-t-elle en vous ? Réfléchissez au monde du travail d'aujourd'hui. À votre avis, des conditions similaires à celles décrites dans l'extrait existent encore ? Pensez aux pays les moins avancés, mais aussi aux saisonniers, aux livreurs, au travail au noir. Réfléchissez à la question et comparez vos réponses avec celles de vos camarades.





PENSÉE VISIBLE

LES POINTS PRINCIPAUX

Pour retrouver les points principaux du texte, complétez les phrases suivantes.

- Les lecteurs de Montaigne ne seront pas...
- Les lecteurs de Montaigne seront...
- Le but de Montaigne n'est pas de...
- Le but de Montaigne est de...
- Le conseil donné par Montaigne au lecteur est de...

Pensée visible

Les lecteurs de Montaigne ne seront pas des inconnus mais ses proches.

Le but de Montaigne n'est pas de *rechercher les faveurs du monde*, de se glorifier, de se présenter de façon positive, mais de se montrer tel qu'il est pour que ses proches aient une meilleure connaissance de lui après sa mort.

Le conseil donné par Montaigne au lecteur est de ne pas lire son livre.



La place du contexte

Placé avant les textes, en introduction : vie et œuvres mêlées (comme dans un grand narratif, genre prisé aujourd'hui, plus facile,)

Mais rien n'empêche de le traiter après, comme dans la première méthodologie.



Esabac : quelques points de méthodologie

Qu'est-ce qu'un *Commentaire dirigé* ?

C'est une analyse guidée par des questions de compréhension et d'interprétation d'un texte littéraire, suivie d'une « réflexion personnelle » : une petite étude sur un thème présent dans le texte analysé

Qu'est-ce qu'un *Essai bref* ?

C'est une étude argumentée sur un thème proposé à partir d'un corpus de cinq documents : trois documents français, un texte italien avec sa traduction en français et un document iconographique



Quelle approche des textes pour Esabac ?

FICHE 5

Autres figures de signification

Pour bien comprendre un texte, il est important d'être conscient des effets sémantiques que le locuteur introduit. Dans les → **Fiches 3 et 4**, nous avons vu des figures qui reposent sur l'analogie entre des réalités différentes. Mais il existe aussi d'autres figures qui portent sur le sens des mots. Observons les plus courantes dans le langage de tous les jours.



Odilon Redon, **Le Chevalier mystique**, 1892

2 LES FIGURES D'AMPLIFICATION OU D'ATTÉNUATION

- Une **hyperbole**, figure très utilisée, consiste à mettre en relief une idée au moyen d'une exagération exprimée par l'accumulation, par l'emploi d'intensifs ou par l'emploi de mots excessifs.
Je meurs de faim. – J'ai très très faim.
(Le verbe mourir est métaphorique)
- Une **litote** consiste à dire moins ou à nier le contraire pour suggérer davantage.
Par exemple :
Il n'est pas très beau. – Il est laid.
Elle est un peu enveloppée. – Elle est grosse.
- Un **euphémisme**, figure très utilisée même dans la langue courante, consiste à remplacer une expression littérale (idée désagréable, triste) par une forme atténuée, adoucie.
Il a vécu. – Il est mort.

Repérer, classer, interpréter
les procédés d'écriture
qui déterminent le
fonctionnement
d'un texte

Chaque contenu n'est pas
le même s'il est dit de
manière différente !





Beaumarchais, Le Mariage de Figaro (1784), Acte V, 3

La double cérémonie de mariage entre Marceline et Bartholo – qui se sont révélés être les parents de Figaro – et entre Figaro et Suzanne a été interrompue. Pendant la cérémonie, Suzanne a glissé un billet au Comte et lui a donné rendez-vous mais c'est un piège pour que la Comtesse prenne son mari en flagrant délit d'infidélité. Figaro, qui a vu le Comte lire le billet, croit que sa future femme s'apprête à le tromper et l'attend au lieu du rendez-vous. ...Voici un extrait du célèbre et très long monologue de Figaro caché pour épier sa femme.

FIGARO, seul, se promenant dans l'obscurité, dit du ton le plus sombre.

- Ô femme ! Femme ! Femme ! Créature faible et décevante ! Nul animal créé ne peut manquer à son instinct : le tien est-il donc de tromper ? [...] À l'instant qu'elle me donne sa parole¹ : au milieu même de la cérémonie. Il riait en lisant, le perfide ! Et moi, comme un benêt². Non, monsieur le Comte, vous ne l'aurez pas. Vous ne l'aurez pas. Parce que vous êtes un grand seigneur, vous vous croyez un grand génie ! Noblesse, fortune, un rang, des places, tout cela rend si fier ! Qu'avez-vous fait pour tant de biens ? Vous vous êtes donné la peine de naître, et rien de plus : du reste, homme assez ordinaire ! Tandis que moi, morbleu³, perdu dans la foule obscure, il m'a fallu déployer plus de science et de calculs pour subsister seulement, qu'on n'en a mis depuis cent ans à gouverner toutes les Espagnes ; et vous voulez jouter⁴ ! On vient. C'est elle. Ce n'est personne. — La nuit est noire en diable, et me voilà faisant le sot métier de mari, quoique je ne le sois qu'à moitié ! (Il s'assied sur un banc.) Est-il rien de plus bizarre que ma destinée ! Fils de je ne sais pas qui ; volé par des bandits ; élevé dans leurs mœurs, je m'en dégoûte et veux courir une carrière honnête ; et partout je suis repoussé !

¹ dà la sua parola, giura (all'atto del matrimonio)

² allocco, stupido

³ dannazione

⁴ combattere, gareggiare



LE SAVIEZ-VOUS ?

Figaro, le journal

Dans ce célèbre monologue, Figaro raconte qu'il a connu la prison à cause de ses idées. Et il dit : « Sans la liberté de blâmer, il n'est point d'éloge flatteur ». Cette phrase figure sous le titre du journal d'informations qui a pris le nom du personnage : **Le Figaro**.

Vers l'ESABAC

VUE D'ENSEMBLE

- Quels sont les deux sujets dont parle Figaro ? Indiquez les lignes. Quel est le sujet de ce passage ?
- Pourquoi parle-t-il du « ton le plus sombre » ? Quelle est son état d'esprit et pourquoi ?

COMMENTAIRE DIRIGÉ

Justifiez toujours vos réponses par des mots du texte.

Compréhension

- Se croyant trompé, Figaro adresse des reproches à deux personnes. Lesquelles ? Et à laquelle de ces deux personnes en veut-il le plus ? Pourquoi ?
- Comment est décrit le Comte par Figaro ?

Interprétation

- Comment l'auteur fait-il pour animer l'attention du spectateur ? Observez les didascalies, et les jeux de scène.
- C'est cette scène, pense-t-on, qui a incité le Roi à empêcher pendant plusieurs années que la pièce ne soit jouée. Quelles critiques, et contre qui, ont pu lui valoir la censure ?

RÉPONSES Amertumes vol.1, page 274

COMPRÉHENSION

4. Le Comte n'a eu aucun effort à fournir : il s'est simplement « donné la peine de naître » (l. 13) pour avoir sa noblesse et tous les avantages y afférant (« fortune », « des places ») ; il n'a aucune des qualités de Figaro (homme assez ordinaire ! (l. 13-14)). On peut se rappeler que c'est grâce à Figaro que le comte a épousé Rosine (le Barbier de Séville), ce qui ne l'empêche de vouloir maintenant la femme de Figaro.

INTERPRÉTATION

6. Beaumarchais critique l'aristocratie et les privilèges de la naissance, qui accordent des places et incitent les nobles à se croire supérieurs aux roturiers : « parce que vous êtes un grand seigneur, vous vous croyez un grand génie » (avec le parallélisme des deux propositions) ; il parle de l'orgueil des puissants. Cette organisation de la société exclut les autres : « partout je suis repoussé ! ».



La petite madeleine

RÉSUMÉ

Du côté de chez Swann (Combray)

Du côté de chez Swann (premier volume de la série À la recherche du temps perdu) est composé de Combray, Un amour de Swann et Noms de pays : le nom. Dans Combray, le narrateur raconte son enfance, sa vie dans sa famille, sa relation avec sa mère, son village, l'amour pour Gilberte, la fille de Monsieur Swann. Un amour de Swann est consacré

à la vie de Charles Swann. Le narrateur évoque la rencontre avec Odette, qui deviendra sa femme, et son amour jaloux pour elle. Ensemble, ils fréquentent le salon des Verdurin, un couple de riches bourgeois. Noms de pays : le nom relate les rêveries du narrateur, ainsi que ses envies de voyage et sa maladie.



T 173



Marcel Proust, *Du côté de chez Swann, Combray* (1913)

L'épisode de la petite madeleine représente sans doute le passage le plus célèbre de l'œuvre de Proust. Toute l'histoire de À la recherche du temps perdu prend forme à partir de cette page où tout un monde perdu dans les méandres de la mémoire ressort involontairement, à partir d'une sensation déjà vécue. L'émotion que le narrateur éprouve en dégustant le petit gâteau trempé dans le thé le pousse à approfondir les raisons de cette puissante joie.



MOTS PHARES

COMMENTAIRE DIRIGÉ

Justifiez toujours vos réponses par des mots du texte.

Compréhension

- Relevez la progression de l'état d'esprit du narrateur quand il boit sa tasse de thé.
- On reconnaît dans cet extrait trois âges différents de la vie du narrateur : lesquels ? En quoi les temps verbaux contribuent à les différencier ?
- Relevez et étudiez le champ lexical du passé.
- « Mais à l'instant même où... » (lignes 10-11) : quelle est la valeur du connecteur « mais » dans la phrase ?

Interprétation

- Qu'arrive-t-il aux souvenirs et pourquoi peuvent-ils se libérer ?
- Pourquoi les sensations l'emportent sur le raisonnement dans la résurrection des souvenirs ?
- En quoi la narration de cette page se distingue des romans réalistes qui l'ont précédée ?

RÉPONSES *La petite madeleine* vol.2, page 169

COMPRÉHENSION

6. Avant de boire sa tasse de thé, le narrateur se dit accablé et sans perspective (l. 9) puis, au moment où il goûte le petit morceau de la madeleine, il éprouve « un plaisir délicieux » (l. 12), il devient indifférent aux vicissitudes de la vie et à sa brièveté, il ne se sent plus « médiocre, contingent, mortel » (l. 15). Ce bonheur momentané est suivi d'interrogations et de doutes sur l'origine de cette « puissante joie », comme on peut relever des nombreuses phrases interrogatives et du présent narratif qui indique une suspension de toute activité. Finalement, dès qu'il reconnaît « le goût du morceau de madeleine trempé dans le tilleul » (l. 39) que lui offrait sa tante quand il était enfant, il voit la possibilité de s'emparer de « l'édifice immense du souvenir » (l. 38).

INTERPRÉTATION

12. Cette page présente dès le début une structure narrative particulière et un caractère innovateur. En effet, elle superpose et mêle le « je » du narrateur au moment où il raconte avec celui d'un passé indéterminé, correspondant à l'épisode de la madeleine, et d'un passé « ancien », celui de l'enfance. La réflexion sur le passé et sur son effacement s'unit au récit de ce passé même. La narration neutre de faits réels propre du réalisme et du naturalisme disparaît pour laisser la place au récit des sensations vécues.



La Réflexion personnelle: une argumentation structurée

FICHE 16

Un exemple de réflexion personnelle où, à l'aide des couleurs, vous pouvez reconnaître les passages : Cet extrait met en scène l'*amour fatal*, topos littéraire depuis toujours. Réfléchissez sur ce thème en vous appuyant aussi sur d'autres œuvres de votre connaissance.

INTRODUCTION

Phrase d'amorce

L'*amour* est l'un des thèmes les plus fréquents dans tout genre littéraire et souvent, les écrivains se sont concentrés dans leurs œuvres sur l'*amour fatal*.

Présentation et explication du thème

Conclusion tragique d'un sentiment impossible, il émue le public pour sa force inéluctable qui va bien au-delà de l'existence humaine et qui oppose la *mort* au sentiment le plus puissant de la vie.

Problématique

Mais quelles sont les causes de cet amour marqué par le destin ?

Présentation du plan

Nous allons donc considérer différents cas où l'*amour* détermine le sort malheureux des amants, que ce soit pour des raisons *politiques*, *surnaturelles* ou *morales*.

ON SAUTE UNE LIGNE



La Réflexion personnelle pas à pas

Réflexion personnelle p.31 *Le Roman de Renart*

10 Les animaux personnifiés sont très présents en littérature et dans tous les arts (cinéma, dessins animés, BD, etc.). Citez des exemples que vous connaissez et classez les animaux selon leurs caractères (gentil, méchant, stupide, etc...).

Réflexion personnelle p.77 Rabelais, *Gargantua*

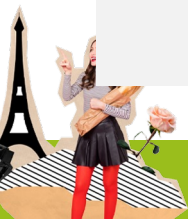
8 Le thème de la punition est souvent traité en littérature comme en art. Pour vous aider_: voilà un exemple de problématique possible pour développer cette thématique_: «_Les punitions et les châtiments sont-ils toujours légitimes?_» Trouvez les axes de réflexion qui pourraient répondre à cette problématique et quelques œuvres correspondant à chaque axe.

Réflexion personnelle p.253 Rousseau, *Émile*

8 *Moi et les autres*. Recherchez plusieurs problématiques possibles.

Réflexion personnelle p.351 Hugo, *Notre-Dame de Paris*

9 Les exclus de la société deviennent parfois les héros des œuvres littéraires. Réfléchissez sur ce thème en considérant des lectures que vous avez faites. Dégagez une problématique à travers des œuvres italiennes ou françaises de votre connaissance, faites un plan et rédigez votre texte en 300 mots minimum.



Parcours esabac et parcours traditionell



UN DIALOGUE POSSIBLE ?



VUE D'ENSEMBLE

- 1 Pourquoi la mère du narrateur lui propose de boire une tasse de thé ?
- 2 Qu'est-ce qu'une madeleine ?
- 3 Qu'est-ce qui produit chez le narrateur un plaisir délicieux ?
- 4 En quoi consiste ce plaisir ?
- 5 Quel souvenir surgit d'un coup, rattaché au goût du petit gâteau ?

COMMENTAIRE DIRIGÉ

Justifiez toujours vos réponses par des mots du texte.

Compréhension

- 6 Relevez la progression de l'état d'esprit du narrateur quand il boit sa tasse de thé.
- 7 On reconnaît dans cet extrait trois âges différents de la vie du narrateur : lesquels ? En quoi les temps verbaux contribuent à les différencier ?
- 8 Relevez et étudiez le champ lexical du passé.
- 9 « Mais à l'instant même où... » (lignes 10-11) : quelle est la valeur du connecteur « mais » dans la phrase ?

Interprétation

- 10 Qu'arrive-t-il aux souvenirs et pourquoi peuvent-ils se libérer ?
- 11 Pourquoi les sensations l'emportent sur le raisonnement dans la résurrection des souvenirs ?
- 12 En quoi la narration de cette page se distingue des romans réalistes qui l'ont précédée ?

DE L'ESABAC AU TRADITIONNEL

VUE D'ENSEMBLE



COMPRENDRE

COMPRÉHENSION



ANALYSER

INTERPRÉTATION



Comment éduquer un enfant

T 20

Michel de Montaigne, *Essais* (1580-1595)

Montaigne a reçu lui-même une éducation humaniste apprenant le latin dès l'enfance. Selon Rabelais l'éducation visait à transformer l'élève en « un abîme de science » [→ p. 74]. Voici ce que préconise Montaigne pour l'éducation d'un enfant de famille noble.

Ayant plutôt envie d'en tirer un habile homme qu'un homme savant, je voudrais aussi qu'on fût soigneux¹ de lui choisir un conducteur² qui eût plutôt la tête bien faite que bien pleine, et qu'on y requît tous les deux³, mais plus les mœurs et l'entendement⁴ que la science ; et qu'il se conduisît en sa charge d'une nouvelle manière.

On ne cesse de crier⁵ à nos oreilles, comme qui verserait dans un entonnoir⁶, et notre charge, ce n'est que redire ce qu'on nous a dit. Je voudrais qu'il⁷ corrigât cette partie, et que, de belle arrivée⁸, selon la portée de l'âme qu'il a en main, il commençât à la mettre sur la montre⁹, lui faisant goûter les choses, les choisir et discerner d'elle-même ; quelquefois lui ouvrant chemin, quelquefois le lui laissant ouvrir. Je ne veux pas qu'il invente et parle tout seul, je veux qu'il écoute son disciple parler à son tour. [...]

Qu'il ne lui demande pas seulement compte des mots de sa leçon, mais du sens et de la substance, et qu'il juge du profit qu'il aura fait, non par le témoignage de sa mémoire, mais de sa vie. [...] L'estomac n'a pas fait son opération, s'il n'a fait changer la façon et la forme à ce qu'on lui avait donné à cuire. [...] [Si l'élève] embrasse les opinions de Xénophon ou de Platon par son propre discours, ce ne seront plus les leurs, ce seront les siennes. [...] Qu'il oublie hardiment¹⁰, s'il veut, d'où il le tient, mais qu'il se le sache approprier. La vérité et la raison sont communes à un chacun, et ne sont [pas] plus à qui les a dites premièrement, qu'à qui les dit après. Ce n'est non [pas] plus selon Platon, que selon moi, puisque lui et moi l'entendons et voyons de même. Les abeilles pillotent¹¹ deçà delà les fleurs, mais elles en font après le miel, qui est tout leur ; ce n'est plus thym ni marjolaine¹² ; ainsi les pièces empruntées d'autrui, il les transformera et confondra, pour en faire un ouvrage tout sien, à savoir son jugement. Son institution, son travail et étude ne visent qu'à le former. [...]

1 attenti

2 guida, maestro

3 entrambi le qualità

4 intelligenza

5 urlare

6 imbuto

7 il maestro

8 fin dall'inizio

9 alla prova

10 spudoratamente

11 bottinano (raccolgono nettare e polline)

12 né timo né maggiorana



MOTS PHARES

« Je voudrais aussi qu'on fût soigneux de lui choisir un conducteur qui eût **plutôt la tête bien faite que bien pleine** ». Cette maxime qui concerne le maître peut être ensuite appliquée à l'élève.

COMPRENDRE

- Relevez dans le texte les expressions du type : *je voudrais que, il est bon que, qu'il...* De quel type de texte s'agit-il ?
- Est-ce que les conseils donnés concernent la façon dont un enfant doit étudier ou la façon dont le maître doit enseigner ? Justifiez votre réponse.
- Quelle est donc l'idée générale du texte ?

ANALYSER

- Quelle différence faites-vous entre « habile homme » et « homme savant » ?
- Pour Montaigne, il faut que le professeur ait plutôt des qualités qui concernent « les mœurs et l'entendement » plutôt que la science. Qu'est-ce que cela signifie ? Reformulez avec les mots d'aujourd'hui.
- Montaigne utilise deux métaphores pour expliquer la façon dont l'élève doit apprendre pour former son esprit. Lesquelles ? Expliquez-les.
- Comparez ces principes à ceux de Rabelais [→ p. 74-75]. Que remarquez-vous ?

RÉCAPITULER

- Complétez ce résumé du texte avec les mots donnés.
approprier • connaissance • discernement • jugement • manière • réfléchir • répéter

Montaigne discute de la ¹..... dont devrait se conduire un précepteur. En plus de la ²....., il faudrait qu'il ait du ³..... À l'époque de Montaigne, l'élève devait seulement ⁴..... ce que le professeur disait. Montaigne souhaite que celui-ci apprenne plutôt à l'élève à ⁵..... par lui-même. Toutes les connaissances sont fournies par le précepteur, il faut que l'élève sache se les ⁶..... pour former ainsi son propre ⁷..... sur tout ce qu'il aura étudié.



COMPRENDRE

- 1 Relevez dans le texte les expressions du type : *je voudrais que, il est bon que, qu'il...* De quel type de texte s'agit-il ?
- 2 Est-ce que les conseils donnés concernent la façon dont un enfant doit étudier ou la façon dont le maître doit enseigner ? Justifiez votre réponse.
- 3 Quelle est donc l'idée générale du texte ?

ANALYSER

- 4 Quelle différence faites-vous entre « habile homme » et « homme savant » ?
- 5 Pour Montaigne, il faut que le professeur ait plutôt des qualités qui concernent « les mœurs et l'entendement » plutôt que la science. Qu'est-ce que cela signifie ? Reformulez avec les mots d'aujourd'hui.
- 6 Montaigne utilise deux métaphores pour expliquer la façon dont l'élève doit apprendre pour former son esprit. Lesquelles ? Expliquez-les.
- 7 Comparez ces principes à ceux de Rabelais [→ p. 74-75]. Que remarquez-vous ?

RÉCAPITULER

- 8 Complétez ce résumé du texte avec les mots donnés.

DU TRADITIONNEL À L'ESABAC

COMPRENDRE

RÉCAPITULER

QUESTION 4 :

QUESTION 7 :

VUE D'ENSEMBLE

COMPRÉHENSION : RÉPÉREZ LES ACTIONS QUI CORRESPONDENT À UN HABILE HOMME ET À UN HOMME SAVANT

INTERPRÉTATION : COMMENT EXPLIQUER LA DIFFÉRENCE ENTRE « HABILE HOMME » ET « HOMME SAVANT » ?

RÉFLEXION : L'ÉDUCATION SELON RABELAIS ET MONTAIGNE. Réfléchissez sur ce sujet à partir de la problématique suivante: Est-il possible de comparer l'idée d'éducation de Rabelais et de Montaigne? Créez un tableau avec les points communs et les différences entre les deux auteurs.





DEASCUOLA

INSEGNARE FRANCESE

GRAZIE

SPAZIO ALLE DOMANDE



Scopri “Mots Phares”

Consulta la [scheda sul sito](#)

Contatta il tuo agente di zona:

<https://deascuola.it/rete-commerciale/>



I prossimi appuntamenti

<https://formazione.deascuola.it/insegnare-francese/>

Webinar

**Verso un apprendimento
sostenibile delle lingue**

18 Marzo 2024, 17:00

con: Letizia Cinganotto



Webinar

INSEGNARE FRANCESE

**Insegnare con... ALLEZ !
édition verte**

20 Marzo 2024, 17:00

con: Isabella Céline Zampieri



Webinar

LA SCUOLA È... EDUCARE AL FUTURO
CON L'AI

**AI nella didattica delle
lingue straniere**

22 Aprile 2024, 17:00

con: Letizia Cinganotto



INSEGNARE FRANCESE